

Rubric - Bahasa Indonesia (Indonesian)

English

1. Understandable/easy to understand

1. The meaning of the translation is easy to understand and readable, and correspond to the grammar structure in our language.

- 1. Is the meaning of the translation easy to understand?*
- 2. Is it readable?*
- 3. Does it correspond to the grammar structure in our language?*

2. Punctuation and grammar

1. Punctuation and grammar are according to the wording in our language.

- 1. Is the punctuation according to the wording in our language?*
- 2. Is the grammar according to the wording in our language?*

3. Consistent

1. Use the same words in the same context and with the same spelling.

- 1. Does the translation use the same words in the same context?*
- 2. Does it use the same spelling?*

4. In accordance with culture

1. Use appropriate words or explanations that are appropriate to the local culture.

- 1. Does this translation use appropriate words or explanations that are appropriate to our culture?*

5. Natural

1. The sentence is smooth, not rigid and easy to read.

- 1. Is the sentence smooth and easy to read?*

6. Clear

1. Use words in our language that are clearly structured and can effectively communicate the intent of the initial text.

- 1. Does the translation use words in our language that are clearly structured?*
- 2. Does it effectively communicate the intent of the initial text?*

7. Pure

1. Free from denominational view.

- 1. Is the translation free from denominational view?*

8. Accurate

1. Able to convey correctly the author intended meaning without changing the meaning of the initial text.

- 1. Does the translation convey correctly the author's intended meaning without changing the*

meaning of the initial text?

9. Concise

1. Able to convey the details meant by the author with simple language.

1. Is the translation able to convey the details meant by the author with simple language?

10. According to history

1. Delivering events according to history in the Bible.

1. Does the translation deliver events according to history in the Bible?